

# Legge federale che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà

## Modifica dell'8 ottobre 1999

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto il messaggio del Consiglio federale del 24 febbraio 1999<sup>1</sup>,  
*decreta:*

I

La legge federale del 4 ottobre 1974<sup>2</sup> che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà è modificata come segue:

*Introduzione di un'abbreviazione del titolo*  
(LCAP)

*Ingresso*

...  
visto l'articolo 34<sup>sexies</sup> della Costituzione federale<sup>3</sup>;

...

*Art. 37 cpv. 4*

<sup>4</sup> Le anticipazioni devono essere remunerate al massimo all'interesse usuale per le ipoteche di secondo grado. Se il rimborso delle anticipazioni o il pagamento degli interessi non avvengono in tempo utile, è aggiunto un interesse di mora al tasso usualmente praticato sul mercato.

*Art. 40 cpv. 2 secondo periodo*

<sup>2</sup> ... Un condono prima dei 30 anni è possibile se le condizioni di mercato lo richiedono e se si possono ridurre o evitare perdite da fidejussioni o impegni debitori oppure in caso di realizzazione forzata di immobili.

<sup>1</sup> FF **1999** 2860

<sup>2</sup> RS **843**

<sup>3</sup> Questa disposizione corrisponde all'articolo 108 della Costituzione federale del 18 aprile 1999 (RU **1999** 2556).

*Art. 53 cpv. 3 e 4*

<sup>3</sup> L'Assemblea federale può prevedere, mediante decreto federale semplice, che le prestazioni della Confederazione secondo l'articolo 37 siano addebitate direttamente al conto capitale.

<sup>4</sup> Stanzia, a partire dal 2001, crediti di pagamento annui per il versamento delle anticipazioni relative alla riduzione di base.

## II

<sup>1</sup> La presente legge sottostà al referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 8 ottobre 1999

Il presidente: Rhinow

Il segretario: Lanz

Consiglio nazionale, 8 ottobre 1999

La presidente: Heberlein

Il segretario: Anliker

*Referendum inutilizzato ed entrata in vigore*

<sup>1</sup> Il termine di referendum per la presente legge è scaduto inutilizzato il 3 febbraio 2000.<sup>4</sup>

<sup>2</sup> La presente legge entra in vigore il 15 marzo 2000.

1° marzo 2000

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Adolf Ogi

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

<sup>4</sup> FF 1999 7574